



**SECOND TREE**  
Planting Second Chances

*"Η καλύτερη στιγμή για να φυτέψεις ένα δέντρο  
ήταν πριν από είκοσι χρόνια, η δεύτερη καλύτερη  
στιγμή είναι τώρα."*

**2020**

**ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ**

### **Ποιοι είμαστε και τι κάνουμε:**

Η Second Tree είναι μια ανθρωπιστική οργάνωση βάσης που εργάζεται στην Ήπειρο, στη Βόρεια Ελλάδα. Στόχος μας είναι να δώσουμε στους πρόσφυγες και τους αιτούντες άσυλο την ευκαιρία να αναπτύξουν τις επείγουσες δεξιότητες που χρειάζονται για να ξεκινήσουν μια νέα ζωή στην Ευρώπη. Αυτό περιλαμβάνει ευκαιρίες για την ανάπτυξη ουσιαστικών σχέσεων και τη δημιουργία μιας νέας κοινότητας στον εκτοπισμό. Οι δραστηριότητές μας επικεντρώνονται στην εκπαίδευση και την ενσωμάτωση και είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες των μαθητών μας.

Το πρόγραμμα μας “Ευημερία των Νέων” δίνει στα παιδιά ηλικίας 8-16 ετών ένα μέρος για να αναπτύξουν μια θετική ταυτότητα και αίσθηση του εαυτού τους στην Ευρώπη. Βασισμένο στο παγκόσμιο προσκοπικό κίνημα, το πρόγραμμα μεταφέρει τα παιδιά εκτός των κατασκηνώσεων και τα εμπλέκει στην τοπική ζωή για να ενισχύσει την αίσθηση του ανήκειν στη νέα τους κοινότητα.

Το γλωσσικό μας πρόγραμμα δίνει στους ενήλικες την ευκαιρία να αναπτύξουν μια δεξιότητα ζωτικής σημασίας για τη ζωή στην Ευρώπη: την ικανότητα επικοινωνίας με τους άλλους. Οι καταυλισμοί προσφύγων είναι πολύγλωσσοι και η έλλειψη κοινής γλώσσας σημαίνει ότι οι άνθρωποι δεν μπορούν να αλληλεπιδράσουν μεταξύ τους ή με τον κόσμο εκτός των καταυλισμών. Μέσω καθημερινών μαθημάτων που παραδίδονται από ειδικευμένους εκπαιδευτικούς, αναπτύσσουμε τις δεξιότητές τους και παρέχουμε έναν χώρο κοινωνικοποίησης.

### **Ορόσημα του 2020:**

- **Ιανουάριος:**
  - 48 μαθητές συμμετέχουν σε πιλοτικές εξετάσεις για το επίσημο πιστοποιητικό αγγλικής γλώσσας (LanguageCert UKVI)
- **Μάρτιος:**
  - Λόγω του Covid, κλείσιμο όλων των εκπαιδευτικών προγραμμάτων.
  - Μας χορηγήθηκε χρηματοδότηση από το Kreuzberger Kinderstiftung για την υποστήριξη του προγράμματος προσκόπων μας.
- **Απρίλιος:**
  - Εκκίνηση online μαθημάτων για ενήλικες στην Αγία Ελένη
- **Ιούνιος:**
  - Μας χορηγήθηκε επιχορήγηση από το Ευρωπαϊκό Σώμα Αλληλεγγύης (ESC), που μας επέτρεψε να προσλάβουμε εθελοντές μακράς διάρκειας.
  - Οι δραστηριότητες για τους ενήλικες και τα παιδιά του προσφυγικού καταυλισμού της Αγίας Ελένης συνεχίστηκαν, σταματώντας έτσι τα διαδικτυακά μας μαθήματα.
- **Ιούλιος:**
  - Λάβαμε το βραβείο Education Leaders Award, το οποίο αναγνώρισε την προσέγγισή μας στη διδασκαλία στο πλαίσιο των προσφύγων

### **Η κοινότητά μας το 2020:**

Σταθερά επιτυγχάνουμε ισορροπία μεταξύ των δύο φύλων στις τάξεις μας, τόσο στα προγράμματα για ενήλικες όσο και στα προγράμματα για νέους, και οι μαθητές δεν διστάζουν να αλληλεπιδράσουν με συνομηλίκους τους διαφορετικού φύλου. Αυτό δεν ήταν διαφορετικό για το 2020, όπου - παρά τις

δύσκολες συνθήκες - ίσος αριθμός ανδρών, γυναικών, αγοριών και κοριτσιών συμμετείχε στα διαδικτυακά μαθήματα.

Καθ' όλη τη διάρκεια του lockdown, οι καθηγητές και οι μαθητές μας παρέμειναν σε επαφή, υποστηρίζοντας ο ένας τον άλλον για να μειωθεί η αίσθηση της απομόνωσης και συνεργάστηκαν για την καθιέρωση των διαδικτυακών μαθημάτων.

### **Τα προγράμματά μας το 2020:**

Όπως και στον υπόλοιπο κόσμο, το 2020 ήταν μια χρονιά δοκιμασίας για την κοινότητα της Second Tree. Ωστόσο, ξεπεράσαμε γρήγορα αυτές τις προκλήσεις και προσαρμόσαμε τα προγράμματά μας στη "νέα κανονικότητα", για να συνεχίσουμε να παρέχουμε ποιοτική εκπαίδευση στους πρόσφυγες. Τον Απρίλιο, λιγότερο από ένα μήνα αφότου η Ελλάδα τέθηκε σε εθνικό lockdown, η ομάδα εκπαίδευσης ενηλίκων ξεκίνησε τα διαδικτυακά μαθήματα για τον καταυλισμό της Αγίας Ελένης. Η εξ αποστάσεως ένταξη των σπουδαστών δεν ήταν εύκολη υπόθεση, αλλά πέτυχε. Δυστυχώς, η έλλειψη σταθερού διαδικτύου στον Κατοικά κατέστησε αδύνατη τη σύνδεση με τους εγγεγραμμένους εκεί μαθητές.

Κατά τη διάρκεια των καλοκαιρινών μηνών, τα προγράμματά μας μπόρεσαν να συνεχιστούν και να προσελκύσουν 248 άτομα. Δυστυχώς, ο χρόνος που περάσαμε πάλι ανάμεσα σε φίλους και μαθητές στις κατασκηνώσεις ήταν σύντομος. Φοβούμενη ένα νέο κύμα κοροναϊού, η ελληνική κυβέρνηση άρχισε να αυστηροποιεί τους περιορισμούς για άλλη μια φορά, ξεκινώντας από τους προσφυγικούς καταυλισμούς που τέθηκαν σε lockdown στα τέλη Σεπτεμβρίου. Ωστόσο, αξιοποιώντας τις εμπειρίες που αποκτήθηκαν κατά τους πρώτους μήνες της πανδημίας, η ομάδα αντέδρασε άμεσα: τα διαδικτυακά μαθήματα συνεχίστηκαν για τους ενήλικες μαθητές μας στην Αγία Ελένη. Τον Δεκέμβριο, ξεκινήσαμε διαδραστικά διαδικτυακά μαθήματα και για τα παιδιά στην Αγία Ελένη, στα οποία συμμετείχαν 39 από αυτά. Καταφέραμε επίσης να αυξήσουμε το εύρος των διαδικτυακών μας μαθημάτων αγγλικών, ώστε να συμπεριλάβουμε 31 κατοίκους της αστικής περιοχής των Ιωαννίνων.

Παρόλο που το 2020 έφερε (πολλές) δυσκολίες, μάθαμε από τις προκλήσεις που μας παρουσιάστηκαν, προσαρμοστήκαμε και πετύχαμε την παροχή ποιοτικής εκπαίδευσης σε 308 ανθρώπους!

### **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΟΛΑΙΑ**

#### Στόχοι

Με τις αξίες του προγράμματος "Ευημερία των Νέων", δηλαδή την συγκέντρωση, την καλοσύνη και τον σεβασμό, στο επίκεντρο κάθε δραστηριότητας, φέτος τα παιδιά έμαθαν για τη φύση και το περιβάλλον. Η συνιστώσα του προγράμματος σχετικά με την οικοδόμηση και ανάπτυξη της κοινότητας τονίστηκε περαιτέρω, ενθαρρύνοντας τα παιδιά να σέβονται όχι μόνο το ένα το άλλο και την κοινότητά τους, αλλά και τον χώρο που φιλοξενεί την κοινότητά τους. Κατά τη διάρκεια των εργαστηρίων, τα παιδιά φύτεψαν σπόρους και έμαθαν πώς να φροντίζουν τα φυτά τους. Συμμετέχοντας σε καθαρισμούς στο τοπικό δάσος και το ποτάμι έμαθαν πώς να σέβονται τη φύση και να διατηρούν το περιβάλλον καθαρό, ενώ παράλληλα έδειχναν διακριτικότητα και σεβασμό προς τους ντόπιους. Τα συναισθήματα ήταν το κύριο θέμα στο οποίο επικεντρώθηκαν τα γλωσσικά μαθήματα, επιτρέποντας στα παιδιά να μάθουν πώς να αναγνωρίζουν και να εκφράζουν τις σκέψεις και τα συναισθήματά τους στα αγγλικά.

Κατά τη διάρκεια του lockdown, τον Μάρτιο, η ομάδα ενθάρρυνε την αυτοδιδασκαλία παρέχοντας στα παιδιά εκπαιδευτικό υλικό μέσω ενός ιδιωτικού λογαριασμού στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης. Ωστόσο, έγινε γρήγορα αντιληπτό ότι αυτό δεν ήταν αρκετό για να αντιμετωπιστεί το δραστικό κενό στην εκπαίδευση που άφησε ο Covid, και έτσι η ομάδα κατάφερε να ξεκινήσει διαδικτυακά μαθήματα για τα παιδιά τον Νοέμβριο! Η ιδιοκτησία του προγράμματος δόθηκε στα παιδιά με τη διεξαγωγή ομάδων εστίασης για να τα ρωτήσουν τι ήθελαν να μάθουν. Οι απαντήσεις αυτές κυμαίνονταν από: μαθηματικά, μέχρι ανάγνωση, μέχρι μάθηση για την πόλη - όλα αυτά διαμόρφωσαν το περιεχόμενο των διαδικτυακών μαθημάτων. Το 2020 εγγράφηκαν συνολικά 126 φοιτητές σε αυτό το πρόγραμμα.

### Διάρκεια

Από την 1η Ιανουαρίου 2020 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020

### Χρηματοδοτήσεις

Κατά τη διάρκεια του 2019 το πρόγραμμα εκπαίδευσης ενηλίκων χρηματοδοτήθηκε από τέσσερις διαφορετικές πηγές:

- 1- Global Development Group: 10,358.06 €
- 2- INEDIVIM - Erasmus+: 41,874.00 €
- 3- Help Refugees: 10.204,00 €
- 4- Kreuzberger Kinderstiftung: 10,000.00 €

Οι χρηματοδοτήσεις χρησιμοποιήθηκαν για την κάλυψη των λειτουργικών και διοικητικών δαπανών του προγράμματος.

### **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΝΗΛΙΚΩΝ**

#### Στόχοι

Οι καθηγητές εκπαίδευσης ενηλίκων της Second Tree προσπαθούν να προσαρμόσουν το περιεχόμενο των μαθημάτων μας στις ανάγκες των μαθητών μας, να ενισχύσουν την αυτοδυναμία τους και να διευκολύνουν την ένταξή τους στη νέα τους κοινότητα. Δίνεται έμφαση στην ενσωμάτωση βασικών πρακτικών δεξιοτήτων ζωής σε όλα τα σχέδια μαθημάτων μας, για να βοηθήσουμε τους μαθητές μας να περιηγηθούν σε σενάρια καθημερινής ζωής, συμπεριλαμβανομένων θεμάτων όπως "νοσοκομείο", "μεταφορές", "ψώνια" και "οικογένεια". Παρόλο που η διδασκαλία γίνεται κυρίως μέσω διαδικτύου, φέτος δεν ήταν διαφορετική: αληθινά αντικείμενα, "καλεσμένοι ομιλητές", εκπαιδευτικές κάρτες και βοηθητικές εκπαιδευτικές εικόνες, όλα συνέβαλαν στο να γίνουν τα διαδικτυακά μαθήματα όσο το δυνατόν πιο διαδραστικά και χρήσιμα για τους μαθητές μας. Το περιεχόμενο των διαδικτυακών μας μαθημάτων προσαρμόστηκε στην εκάστοτε κατάσταση, με ιδιαίτερη προσοχή στον κοροναϊό. Αυτό ενθάρρυνε τη διεξαγωγή πολύτιμων ομαδικών συζητήσεων που επέτρεψαν στους μαθητές και τους καθηγητές να μοιραστούν τις προσωπικές τους ανησυχίες και προβληματισμούς σχετικά με την πανδημία και τον αντίκτυπο που είχε στη ζωή τους.



Τέλος, φέτος, εισαγάγαμε και δοκιμάσαμε με επιτυχία μια καινοτόμο νέα προσέγγιση στον αλφαριθμητικό ενηλίκων. Το TPRS (Teaching Proficiency through Reading and Storytelling) αναπτύσσει δεξιότητες ομιλίας και ακρόασης μέσω δραστηριοτήτων αφήγησης, επιτρέποντας την ταχεία πρόοδο των επικοινωνιακών δεξιοτήτων των αναλφάβητων μαθητών.

156 μαθητές εγγράφηκαν σε αυτό το πρόγραμμα συνολικά το 2020.

#### Διάρκεια

Από την 1η Ιανουαρίου 2020 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020.

#### Χρηματοδοτήσεις

Κατά τη διάρκεια του 2019 το πρόγραμμα εκπαίδευσης ενηλίκων χρηματοδοτήθηκε από μέρος των ιδιωτικών δωρεών που έλαβε η Second Tree. Χρησιμοποιήθηκαν για την κάλυψη των λειτουργικών και διοικητικών δαπανών του προγράμματος.

#### **ΑΛΛΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΙΣ**

Εκτός από τις πηγές χρηματοδότησης που αναφέρθηκαν για τα διάφορα προγράμματα παραπάνω, η Second Tree είχε και άλλες πηγές χρηματοδότησης:

- 1- Ιδιωτικές δωρεές: 99,832.41 €. Οι δωρεές αυτές προέρχονται από ιδιώτες. Χρησιμοποιούνται για την κάλυψη των οργανωτικών και διοικητικών εξόδων της οργάνωσης και για την υποστήριξη των προγραμμάτων σε περίπτωση που απαιτείται πρόσθετη χρηματοδότηση. Αυτές οι ιδιωτικές δωρεές, το 2020 περιελάμβαναν δωρεές που προέρχονταν από την Global Development Group και την Benevity, δύο πλατφόρμες που διαχειρίζονται και λαμβάνουν δωρεές για ΜΚΟ από ιδιώτες και στη συνέχεια τις μεταφέρουν στις οργανώσεις.
- 2- Soup and Socks: 26.000,00 €. Η χρηματοδότηση κατευθύνθηκε για την υποστήριξη του Soup and Socks, που αποτελεί ένα διαπολιτισμικό χώρο δημιουργίας και πλατφόρμα εκπαίδευσης, ενδυνάμωσης και χώρος συναντήσεων για πρόσφυγες και Έλληνες ντόπιους στη Βόρεια Ελλάδα, κατά την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του.
- 3- Calais Action: 11,058.28 €. Το έργο αναστάλη το 2020 λόγω του Covid-19. Θα υλοποιηθεί κατά τη διάρκεια του 2021.
- 4- Intersos: (μέρος της χρηματοδότησης του 2019 για τα μαθήματα ελληνικών ενηλίκων που καταβλήθηκε το 2020)
- 5- Επιστροφές χρημάτων: 429.91 €



## SECOND TREE, FINANCIAL STATEMENT 2020

| ΕΙΣΟΔΗΜΑ                   |              | ΕΞΟΔΑ                                |                    |
|----------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------------|
| ΣΥΝΟΛΟ                     | 200,396.80 € | ΣΥΝΟΛΟ                               | 112,907.86 €       |
| Ιδιωτικές δωρεές           | 99,832.41 €  | <b>Οργανωτικό κόστος</b>             | <b>1,597.10 €</b>  |
| Global Development Group   | 10,358.06 €  | Έξοδα εθελοντών                      | 245.77 €           |
| Benevity                   | 7,041.63 €   | Ενοίκια                              | 200.00 €           |
| INEDIVIM - Erasmus+        | 41,874.00 €  | Λογαριασμοί                          | 385.83 €           |
| Soup and Socks             | 26,000.00 €  | Επικοινωνία                          | 40.00 €            |
| Calais Action              | 11,058.28 €  | Υπηρεσίες λογιστή                    | 372.00 €           |
| Help Refugees              | 10,204.00 €  | Τραπεζικές προμήθειες                | 353.50 €           |
| Kreuzberger Kinderstiftung | 10,000.00 €  | <b>Youth Scouts</b>                  | <b>76,126.15 €</b> |
| Intersos                   | 998.20 €     | Πρόγραμμα                            | 49,170.62 €        |
| Επιστροφές                 | 429.91 €     | Έξοδα εθελοντών                      | 29,346.17 €        |
|                            |              | Ενοίκια                              | 8,740.00 €         |
|                            |              | Λογαριασμοί                          | 5,224.93 €         |
|                            |              | Γραφική ύλη/αντίγραφα/υλικό γραφείου | 181.38 €           |
|                            |              | Υλικά & έπιπλα                       | 393.31 €           |
|                            |              | Δραστηριότητες & Εκδρομές            | 185.80 €           |
|                            |              | Επικοινωνία                          | 447.30 €           |
|                            |              | Μεταφορές                            | 2,703.67 €         |
|                            |              | Αυτοκίνητα & βενζίνη                 | 1,494.62 €         |
|                            |              | Τρόφιμα                              | 453.44 €           |
|                            |              | Διοίκηση                             | 26,955.53 €        |
|                            |              | Μισθοί                               | 19,245.95 €        |
|                            |              | Κοινωνική ασφάλιση                   | 5,114.48 €         |
|                            |              | Φόροι                                | 609.57 €           |
|                            |              | Υπηρεσίες λογιστή                    | 1,932.00 €         |
|                            |              | Τραπεζικές προμήθειες                | 53.53 €            |
|                            |              | <b>Μαθήματα αγγλικών ενηλίκων</b>    | <b>434.34 €</b>    |
|                            |              | Έξοδα εθελοντών                      | 413.24 €           |
|                            |              | Επικοινωνία                          | 21.10 €            |
|                            |              | <b>Soup and Socks</b>                | <b>34,560.87 €</b> |
|                            |              | Μισθοί                               | 22,619.17 €        |
|                            |              | Κοινωνική ασφάλιση                   | 11,137.16 €        |
|                            |              | Υλικά & έπιπλα                       | 792.54 €           |
|                            |              | Τραπεζικές προμήθειες                | 12.00 €            |
|                            |              | <b>Little Ripples</b>                | <b>175.01 €</b>    |

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Υλικά & έπιπλα        | 175.01 €       |
| <b>Calais Action</b>  | <b>14.39 €</b> |
| Τραπεζικές προμήθειες | 14.39 €        |

Giovanni Fontana,  
Πρόεδρος  
Ιωάννινα, 12/06/2021

**SECOND TREE**  
ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ  
ΜΕΡΙΜΝΑΣ ΚΑΙ ΑΓΩΓΗΣ  
ΑΣΤΙΚΗ ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ  
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΑΛΟΥΔΗ 3, ΤΚ: 45221 - ΙΩΑΝΝΙΝΑ